

雪莱抒情诗全编：无忧集



[雪莱抒情诗全编：无忧集_下载链接1](#)

著者:[英] 珀西·比希·雪莱

出版者:北京十月文艺出版社

出版时间:2014-12

装帧:精装

isbn:9787530214015

《无忧集》是本系列的第三部，收录雪莱生命中最后两年1821-1822年创作的49首抒情

诗。雪莱以丰富的想象、和谐的音韵、美妙的比喻、深刻的哲理创造了抒情诗歌的伊甸园。第三部是他生命的最后一年半是诗人思想和艺术最成熟的阶段，其最重要的成果《生命的凯旋》《哀歌》《时间》《政治的伟大》等，都是脍炙人口的名篇。无题诗《致》：这是灯蛾发展星光的向往，／黑夜对黎明的渴望；／我们的星球充满了忧愁，／这是对无忧的追求。就是我们耳熟能详的对爱赞颂的名句。另外，考虑读者的需求，在附录中为热爱雪莱诗歌、研究雪莱其人增加了十九世纪伟大文学史家和评论家勃兰兑斯的《雪莱评传》，对雪莱其人其诗有精辟独到的评论。

作者介绍:

作者：雪莱：英国浪漫主义诗人。出身贵族。深受卢梭和葛德文等人思想影响。1881年因发表《无神论的必然性》一文被牛津大学开除。不久赴都柏林参加爱尔兰人民的民族独立运动。1814年5月遇到葛德文十六岁的女儿玛丽，并一见钟情。1816年8月在瑞士日内瓦湖畔结识拜伦。1818年全家迁往意大利。在意大利的四年间，他不仅创作了举世闻名的《西风颂》、《致云雀》和《云》，而且写出了一系列显示其真正伟大才华的长篇巨著。1822年7月雪莱偕好友成廉斯乘游艇去欢迎应邀到意大利来协助拜伦创办刊物的L.亨特及其家属。在返航途中，暴风骤起翻船，不幸溺亡。

译者：江枫，1929年出生。清华大学外国语言文学系攻读英语、法语、俄语以及英国文学。1949年参加中国人民解放军，经历了解放华中南的战争，历任记者、政治教员和研究员，发表了大量作品。解放后一直从事文学创作和翻译工作。其翻译作品主要包括《震撼克里姆林宫的十三天》、《马歇尔使华》、《科学究竟是什么》（合译）、《狄金森诗选》等。1984年，他因翻译和研究美国革命作家史沫特莱的著作《中国的战歌》，而被推选为“中国三S（史沫特莱、斯特朗、斯诺）研究会”常务理事兼副秘书长。他花了30年心血翻译的《雪莱诗选》在译坛享有盛誉。

目录: 1821年

年岁的挽歌

给夜

时间

无题

阿拉伯歌词仿作

致艾米莉亚?维维亚尼

逃亡者

给——

歌

无常

闻拿破仑死有感

十四行：政治的伟大

阿乔拉

哀歌

忆——

致爱德华?威廉斯

致——

致——

喜歌

赞婚曲——前诗的另一稿

赞婚曲——又一稿

爱，希望，欲望和恐惧

为《希腊》写的几个片段

我不愿为王

吉妮芙拉

黄昏：比萨马勒桥
泛舟塞奇奥河
音乐
十四行：致拜伦
哀济慈
断章：我曾以为
明天
短章
断章：流浪者
1822年
祖卡
女催眠师与病人
一盏明灯破碎
致珍妮
致珍妮：邀请
致珍妮：回忆
比萨附近的卡辛松林
致珍妮：并赠吉他
悲歌
写在勒瑞奇海湾
我们重逢和分别时不同
小岛
墓志铭
附录
雪莱评传
陨落前后
后记
• • • • • ([收起](#))

[雪莱抒情诗全编：无忧集_下载链接1](#)

标签

雪莱

诗歌

英国

诗

外国文学

英国文学

古典文学

评论

三月痛哭，而四月啜泣，但是你们，随后的时辰啊，请带来五月那盛放的鲜花。
每当我在秋月的黄昏漫步，在飘逝的落叶中出行，向着青春柔和的蓝天注目——总有什么失去了踪影。那寒冬奇妙的白雪和严霜，炎夏的浮云，却都在何方？
流浪者：像个白昼显现的梦，他在到处流浪，穿越过心灵上晦暗的荒原、瘠土；穿越过荒凉的森林和山乡，像海洋，无处安息，无边无涯、无拘无束。

按需。

我觉得他们的感情世界好混乱，让人不舒服。

支配内心的是惶恐不是悲痛

真喜欢

附录勃兰兑斯《十九世纪文学主流》关于雪莱的部分，是非常好的文学评论。
在翻译问题上，好的译作自然有其存在的必要，甚至不能被原作所消除；但翻译是很难做到尽善尽美的，因此一般的译文都无法代替原作，在可能的情况下，应努力沉浸于真正的文本中，而不以翻译为凭借。尤其在面对诗歌，这样具有高度语言艺术性的文本时，更要如此。

诗是要读出来的。译过来会失去什么是难免的

2019, 066。

雪莱还是不错的

哎。我买书前为什么不看一眼豆瓣！！！！生气。

雪莱的无忧集里是他人生最后两年的抒情诗杰作，诗意化繁为简，朴实却又闪耀着迷人的光。

蛮赞同勃兰兑斯对雪莱的评价：“雪莱理解和感觉的正是事物至深的内心，是事物的灵魂和精神”，所以雪莱诗里的自然事物总有种接近最本质的感觉，很独特也很自然。

“众心之心”当之无愧！

话说，诗人说起情话，真的让人无法抵挡啊好撩啊！！

残骸 四处飘零 我爱/金色迷雾升起时的清晨 和秋凉时节的夕照黄昏 我爱白雪
闪光的形态 我爱清风 海浪和暴雨 热爱 /一切自然而为人的不幸 未能玷污的事物和情景
我爱恬静的幽居和隐遁

自由/凭暴力或旧习纠合成群的人算得什么？人，要想成为人，须能主宰自身的帝国

这是一个悲惨的可怜虫/他的药物是眼泪

像死人和未出生的胎儿一样入睡吧/忘掉这人世无聊的轻蔑 你鹰巢般的家屋

会烂掉椽木把你暴露 寒风起时树叶落 使你面对嘲讽无躲处 虽然你永远美好而且温柔

那些森林也永世常青 但是雪莱的心中难得会有 水中见到的那种宁静 美德 多么脆弱

友谊 多么难遇 /爱以多么可怜的幸福 把骄傲的绝望换取/它们和伴随它们的欢悦

和"我们的" 转瞬逝却 生活却还要继续 Cor cordium

雪莱的诗，我作为现代人已经审美疲劳

高中每天必读几篇

[雪莱抒情诗全编：无忧集 下载链接1](#)

书评

[雪莱抒情诗全编：无忧集 下载链接1](#)